

Gehäuse, Stutzen, Kugel und Schaltwelle • Body, adapter, ball and stem

Werkstoff Material	Pister Materialkennung Pister material code		Verwendungszweck Application
	Gehäuse & Stutzen Body & adapter	Kugel & Schaltwelle ball & stem	
Automatenstahl Free cutting steel; 11SMn30	1	1	Hydraulikanwendungen, allgemeine Ölhydraulik ohne besondere Anforderungen an den Werkstoff. Nur Abnahmeprüfzeugnis 2.2. General oil hydraulics without special requirements on the material.
S460N Feinkornstahl Microalloyed steel	1	-	Hydraulikanwendungen, Alternative zu Automatenstahl, erfüllt Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU General oil hydraulics, alternative material to free cutting steel, fulfills the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.
Vergütungsstahl tempered alloy steel C35, C45	2	-	Standardwerkstoff für geschmiedete Gehäuse Serie MKH. Material for forged bodies series MKH.
Niedrig legierter Stahl Low alloy steel; S355J2+N	3	3	Hydraulikanwendungen sowie Gasanwendungen mit besonderen Anforderungen an die Zähigkeit. Abnahmeprüfzeugnis 3.1 erhältlich. General oil and water hydraulics as well as gas applications with special requirements to the yield stress. 3.1 inspection certificate is available.
Edelstahl Stainless steel 1.4571 (AISI 316Ti)	4	4	Allg. Öl und Wasserhydraulik, Spezieller Einsatz in der Chemieindustrie und Petrochemie mit guter Beständigkeit gegen korrosive Medien. Particular used in chemical industries and petrochemistry with good resistances against corrosive media.
Messing Brass; CuZn39Pb3	-	7	Sonderwerkstoff für Kugeln und Schaltwellen. Special material for balls and stems.
Sonderwerkstoffe Special materials	9	9	1.4301, 1.4404, 1.4462 etc.

Kugeldichtung • ball seat

Werkstoff Material	Pister Materialkennung Pister material code	Verwendungszweck Application
POM-E	1	Hydraulikflüssigkeiten, Wasserglykole und Mineralöle. hydraulic fluids, water glycol solutions and mineral oils.
POM-C	2	Standard Kugeldichtung mit hoher Verschleißfestigkeit für Hydraulikflüssigkeiten, Wasserglykole und Mineralöle. Standard ball seat with high wear resistance for hydraulic fluids, water glycol solutions and mineral oils.
PTFE	4	Flüssige, gasförmige, aggressive Medien, bis 100 bar (ab DN32 63 bar). Sehr gute chemische Beständigkeit gegen fast alle Medien. Liquids, gases, aggressive media, up to 100 bar (from DN32 63 bar). Very good chemical resistance against nearly all media.
PVDF	5	Öle, Gase, chemische Beständigkeit ähnlich PTFE, höhere mechanische Belastbarkeit. Oils, gases, chemical resistance similar to PTFE, higher mechanical resistance.
PEEK	6	Gute chemische Beständigkeit gegen viele Medien, hohe Temperaturbeständigkeit (Dampf), hohe Verschleißfestigkeit. Good chemical resistance against many media, high temperature resistance (steam), high wear resistance.
Metallische Dichtungen und Sonderwerkstoffe Metallic seats and special material	9	z.B.: Grauguß, Stellite, Wolframcarbid-Beschichtung. e.g.: grey cast iron, stellite, tungsten carbide coatings.

Werkstoff Material	Pister Materialkennung Pister material code	Verwendungszweck Application
NBR	3	Öle und gasförmige Medien. Oils and gaseous media.
PTFE	4	Flüssige, gasförmige, aggressive Medien, nur statische Anwendung. Liquid, gaseous, aggressive media.
FKM	5	Gute chemische Beständigkeit gegen Öle, Kraftstoffe, Gase und Säuren. Good chemical resistance against oils, fuels, gases and acids.
EPDM	6	Wasser, Dampf, synthetische Öle. Water, steam, syntetic oils.
Sonderwerkstoffe Special materials	9	HNBR, FFKM, ...

O-Ringe • O-rings

Bei Bedarf können die aufgeführten Materialien durch technisch mindestens gleich oder höher wertige Materialien ersetzt werden.

If necessary, the listed materials can be replaced by materials of at least the same or higher technical quality.

Bestellung

Bei Bestellung sind unbedingt Medium, Druck, Temperatur und besondere Einsatzbedingungen anzugeben.

Bei fehlenden oder unzureichenden Angaben bei der Bestellung und daraus folgenden ungeeigneten bzw. unzulässigen Einsätzen unserer Produkte entfällt der Garantieanspruch.

Order

When ordering ball valves, the indication of media, pressure, temperature and especially the range of use is essential.

The unsuitable or improper installation of ball valves that were selected by insufficient order specifications leads to exclusion of warranty.



Standard-Kugelhähne sind in die Fluid-Gruppe 2 nach der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU eingeordnet. Eine CE-Kennzeichnung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (Art. 4, Abs. 3) ist somit nicht zulässig. Der Besteller muss die Verwendung von Fluiden der Gruppe 1 dem Hersteller mitteilen, so dass eine CE-Kennzeichnung, wenn erforderlich, entsprechend der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU aufgebracht wird.

Standard ball valves are classified for fluid group 2 according PED 2014/68/EU. Therefore CE-marking must not be affixed according to PED 2014/68/EU (Art. 4, Part 3). The purchaser must advice the use of fluids group 1 so that the CE-marking according PED 2014/68/EU will be affixed if applicable.

Werkstoff Material	Pister Materialkennung Pister material code
Brüniert • Black oxide finishing	0
Chrom-VI-frei • chrome-VI-free (Fe//Zn8//Cn//T0 - DIN 50979)	1
Chemisch vernickelt • Nickel plated	3
Lackiert • Varnished	4

Oberflächenbeschichtung
Surface coating

Andere Oberflächen auf Anfrage!
Other surfaces on request!

1. Ziffer : Gehäuse & Stutzen 1. code : body & adapter
2. Ziffer : Kugel & Schaltwelle 2. code : ball & stem
3. Ziffer : Kugeldichtung 3. code : ball seat
4. Ziffer : O-Ringe 4. code : o-ring
5. Ziffer : Oberfläche 5. code : surface

Bestellnummernschlüssel
Order-code

Serie	Anschluss	Nennweite	Werkstoff	Zubehör / Sonder siehe Rubrik Zubehör
BKH	15L	13	1123 1	BoDg
Series	Connection	Nominal size	Material	Equipment / specials see category equipment

Sicherheit

Die im Katalog gegebenen Druckangaben stellen die max. zulässigen Betriebsdrücke einschließlich Druckspitzen dar. Druckabschläge entsprechend Einsatzbereich/Werkstoffen und Temperaturen sind zu beachten. Der 1,5-fache Funktionssicherheitsfaktor für unsere Produkte ist nur für eine ruhende Belastung (Lastfall I) gültig. Dynamische Belastungen (Lastfall II und III) die z.B. durch starke Druckstöße und mechanische Beanspruchungen, Schwingungen usw. verursacht werden können, verlangen bei der Produktauswahl besondere Berücksichtigung.

Safety

The pressure ratings given in the catalogue represent the maximum permissible working pressures including pressure peaks. Reduced pressure ratings must be taken into consideration according to application, material and temperature. The safety factor for our products is 1.5 for static conditions. Allowances must be made for dynamic working conditions involving heavy impact pressure and mechanical strain, such as vibrations.